



## Obiecano piętnaście milionów

Dosłownie w oczach rośnie budynek górnoskiej hali sportowej, którą tuż obok miejscowej czeskiej szkoły wznosi ostrawska firma budowlana „UNIPS”.

Według wicestarosty **Josefa Žerdka**, gmina w tym roku zamierza zainwestować w budowę 10 mln korun, natomiast kolejnych 15 mln miałyby wypłynąć do kasy gminnej z Ministerstwa Rozwoju Regionalnego. – Na razie otrzymaliśmy list informujący nas o przyznaniu dotacji. Po dopięciu wymaganych od nas formalności możemy się spodziewać również obiecanych piętnastu milionów na rachunku – stwierdza wicestarosta.

Termin oddania do użytku hali sportowej nie jest jeszcze znany.

*Tekst i zdjęcie: BEATA SCHÖNWALD*

## KOMITET PETYCYJNY SPOTKAŁ SIĘ Z WŁADZAMI GMINY

# Dyskutowano o dwujęzyczności

**PIOTROWICE (db)** – Starosta gminy Petr Trojek został w poniedziałek oficjalnie poinformowany o dobiegającej do końca akcji zbierania podpisów pod listą petycyjną w sprawie wprowadzenia – zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem – dwujęzycznych nazw lokalnych.

Z inicjatywy **Zbigniewa Węglarza**, przewodniczącego piotrowickiego Komitetu Petycyjnego, członkowie tego gremium spotkali się ze starostą wioski i zaznajomili go z akcją petycyjną. W rozmowach, które toczyły się w przyjaźnielskiej atmosferze, brali również udział przedstawiciele ruchu politycznego „Cozistencia - Wspólnota” oraz ZG PZKO na czele z prezesami

**Władysławem Niedobą i Zygmuntem Stopą**.

Petycja dotyczy czterech części gminy: Piotrowic, Marklowic, Zawady i Piernej. Do spełnienia wymogów ustawy o gminach brakuje już niewiele. Pod petycją musi się w tym konkretnym wypadku znaleźć minimalnie 280 podpisów, taka bowiem liczba to wymaganych 40 proc. zamieszkałych w gminie dorosłych Polaków.

Jak poinformował nas prezes Z. Stopa, w trakcie rozmów odczuwal-

ny był przychylny stosunek władz lokalnych do dwujęzyczności. – *Ustaliśmy, że Urząd Gminy postara się znaleźć środki finansowe na jej stopniowe wprowadzenie - bez uszczerbku dla innych zapotrzebowan gminy - stwierdził Zygmunt Stopa. – Pan starosta Trojek stwierdził też, że chodzi o tradycyjny na naszym terenie sposób okazywania szacunku dla współobywateli miejscowego pochodzenia, utożsamiających się z polską narodowością.*

Uczestnicy spotkania podkreślają, że petycja nie jest naciskiem społecznym, ale realizacją przepisu prawnego, mającego na celu zgodne współżycie mieszkańców gminy deklarujących różną narodowość.

## UWAGA RODZICE KOLONISTÓW!

Kancelaria Kongresu Polaków w RC informuje, że uczestnicy 2. turnusu kolonii w Krynicy Morskiej przyjadą do Cz. Cieszyńska na parking za DT BILLA w niedzielę 17. 8. między godz. 21.30 a 22.30.



▲ Uczestnicy spotkania (od lewej): Tadeusz Toman, Zbigniew Węglarz, Jadwiga Karolczyk, Petr Trojek, Edward Klondra i Władysław Niedoba. Fot. ZYGMUNT STOPA

## NIE DLA WSZYSTKICH JEST MIEJSCE W AKADEMIKU

# Przytulisko dla studenta

**OSTRAWA/KARWINA (wak)** – Sierpień to czas intensywnych poszukiwań studenckich kwaterek. Ci, którym nie udało się dostać miejsca w akademiku, muszą znaleźć mieszkanie na własną rękę.

– W agencjach nieruchomości, które za pośrednictwem pobierają wysokie prowizje jest wiele ofert wynajmu mieszkań, opłaty bywają jednak bardzo wysokie, więc studenci szukają dachu nad głową na własną rękę. O mieszkaniu do wynajęcia do-

wiadują się od kolegów, którzy już ukończyli studia, z ogłoszeń w gazetach lub z wywiszek, które ostatnio coraz częściej pojawiają się na gazetkach w supermarketach, m.in. w sieci sklepów „Alberts” – mówi 21-letni Marcin Matuszek, student

Wyższej Szkoły Górniczej.

W uczelnianych holach można znaleźć oferty studentów, którzy zdecydowali się na najbardziej ekonomiczną opcję. Wynajeli duże mieszkanie M3 lub M4 i poszukują czerzech, a nawet pięciu sublokatorów. – To nie jest jednak najlepsze rozwiązanie – twierdzi Marcin. – Mieszkałem tak przez rok. Przekonałem się jednak, że wynajęcie mieszkania z zupełnie obcymi osobami grozi nieporozumieniami. Najczęstszymi powodami kłótni było sprzątanie, zbyt głośna muzyka, którą pasjonował się jeden z kumpil oraz częste wizyty obcych ludzi.

Dla lubiących spokój najlepszym rozwiązaniem jest wynajęcie kawalerki.

Ciąg dalszy na str. 2

## SINICE, BAKTERIE I GLONY NADAL GROŻNE

# Niebezpieczne pluskanie

**KARWINA/FRYDEK-MISTEK (wak)** – Przeprowadzone pod koniec ub. tygodnia przez pracowników Okręgowej Stacji Higieny – oddziałów w Karwinie i Prydku-Miastku badania stanu wody w akwenach termianic, cietlickim oraz na Baszce wykazały obecność w tutejszych wodach niebezpiecznych dla zdrowia bakterii, glonów i sinic.

– Nie możemy nikomu zabronić pluskać się w zalewie, rzecze czy jeziorze. Możemy tylko zaszczepić kąpielących z wyników badań i przestrzec przed wchodzeniem do wody, w której te bakterie się znajdują. Jeśli ktoś, wbrew tym ostrzeżeniom, skorzysta z kąpeli, uczyni to na własną odpowiedzialność – mówi Helena Šebáková, dyrektorka OSH w Ostrawie.

dzają ropne zapalenia mieszek włosowych, wyskity mgnęło oraz czyraki. Te dolegliwości zdarzają się po kąpiel w zbiornikach do których odprowadzane są ścieki osiedlowe, natomiast kąpiel w zbiornikach wodnych obok dużych zakładów przemysłowych nie posiadających oczyszczalni grozi schorzeniami alergicznymi skóry i zapaleniami spojówek. Zachychnięcie się taką wodą może spowodować również zaburzenia przewodu pokarmowego.

Bez obawy można się kąpać w sześciu kąpieliskach pod gołym niebem – w Karwinie, Orłowie, Hawierzowie, Dąbrowie oraz w dwóch w Cz. Cieszyźnie.

Ciąg dalszy na str. 2

## STUDIO REGIONALNE CT DEKLARUJE:

# Start polskiej »5-minutówki«

**OSTRAWA (mro)** – Studio Ostrawskie Czeskiej Telewizji publicznej zamierza od 4 września rozpocząć emisję programu dla polskiej mniejszości narodowej. Program, roboczo określany „pięciominutow-

ka” miałby być częścią regionalnego magazynu informacyjnego „Report”.

Jak powiedział „GL” Ivo Sebestík, szef działu informacyjnego studia CT, w każdej „pięciominutowce” miałyby znaleźć się dwa-trzy materiały filmowe oraz wiadomości terenowe dotyczące o życiu, sukcesach i porażkach problemów mniejszości polskiej. Całość będzie zrealizowana po polsku. Dyrekcja studia chce przygotowanie programu opierać na eksterminacyjnej współpracy z polskimi środowiskami dziennikarskimi na Zaozliu, zaplecze techniczne programu będzie tworzył zespół czeski. Jak już podawaliśmy, 25 sierpnia zostanie przeprowadzony konkurs na miejsce spikera „pięciominutowki”

## Z DOTACJĄ PAŃSTWOWĄ DADZĄ RADY

# Będzie kanalizacja

**CIERLICKO (sch)** – Budowa gminnej kanalizacji, to zdaniem starostyiny **Lúdy Valkovej**, najważniejsze zadanie, jakiego podejmie się gmina jeszcze przed końcem br.

– Chodzi o inwestycję rzędu kilku milionów korun polegającą na połączeniu centrum wioski z oczyszczalnią ścieków nad zalewem – wyjaśnia starostka. – W związku z tym staramy się uzyskać dotację państwową, która pozwoliłaby na sfinansowanie tego przedsięwzięcia.

Wysokość dotacji, zdaniem L. Valkovej, mogłaby pokryć aż 60 proc. ogółu kosztów.

## POGODA

**CZWARTEK** – Zachmurzenie umiarkowane, temperatura w nocy od 13 do 11 st. C, w dzień od 27 do 30 st. C.

**PIĄTEK** – Zachmurzenie umiarkowane, temperatura w nocy od 8 st. C, w dzień od 23 do 25 st. C.



## „TARCE STRZELECKIE” - WSPÓLNA WYSTAWA MUZEUM CIESZYŃSKIEGO I OPAWSKIEGO, CZYLI

# Strzał w dziesiątkę

dziej lub mniej znani malarze oraz anonimowi artyści ludowi.

## Jakie one były?

Malowane tarce pojawiły się pod koniec XVIII wieku, a tarce z pierwszych dziesięcioleci wieku XIX znajdujemy już na żywockiej wystawie (dwie najstarsze pochodzą z 1803 roku). Zazwyczaj malowano je farbami olejnymi na drewnie albo temperą na papierze lub płótnie rozpiętym na ramie i pokrytym lakierem. Przez tarce – najczęściej w kształcie kwadratu lub prostokąta sporych rozmiarów – przewijały się najrozmaitsze motywy, od uroczystości strzeleckich, kluczowych wyda-



żeń historycznych, przez obrazy z życia rzemieślników, sceny miłosne i satyryczne, aż po motywy antyczne, biblijne, orientalne... Wielość tematów cechuje również tarce strzeleckie wystawione w Żywocicach.

Ciąg dalszy na str. 3

BUDUJĄ MOST I PROSTUJĄ DROGĘ

Ruszą prace na drugim brzegu

WEDRYŃNA (db) - Już ponad miesiąc trwają prace na budowie nowego mostu przez rzeczkę Wedrynkę. Na prawym brzegu wybetonowano fundamenty pod konstrukcję mostostawu, na lewym brzegu prace rozpoczynają się w najbliższych dniach - być może już w czasie weekendu.

Investorem całego przedsięwzięcia jest Państwowy Fundusz Infrastruktury Komunikacyjnej, z którym współpracują władze gminne. O remoncie mostu zabiegali one już w ubiegłej kadencji, dopiero w tym jednak udało się wreszcie doprowadzić sprawę do pomyślnego końca i rozpocząć roboty, których wykonawcą jest firma ODS z Ostrawy. Jak powiedział nam jej przedstawiciel, a zarazem kierownik budowy, Milan Kupčík, prace przebiegają dobrze. - Oprócz budowania fundam...



▲ Nowy most zostanie przesunięty nad ujściem miejscowego potoku do Wedryni. Dzięki temu droga będzie bardziej prosta. Fot. DANUTA BRANNA

Przytulisko dla studenta

Dokończenie ze str. 1

W tym wypadku trzeba liczyć się z tym, że w Ostrawie za mieszkanie 0+1 lub 1+1 zapłacimy miesięcznie od 2 do 3 tys. koron. Rozwiązaniem w tym przypadku może być również znalezienie współlokatora i rozłożenie kosztów na dwie osoby. Najlepiej takiego, którego już znamy i wiemy, że mamy np. wspólnie zainteresowania. - Nie dla wszystkich pojście czynsz oznacza to samo - twierdzi 20-letnia Ania, która w ub. roku wynajmowała mieszkanie z koleżanką. - Do opłaty całkowitej trzeba bowiem doliczyć jeszcze opłaty za korzystanie z radia, telewizora czy telefonu.

Wielu studentów ceniących spokój i prywatność decyduje się za mieszkać w pokojach wynajmowanych u starszych ludzi. Cena takiego pokoju kształtuje się w granicach 1000 - 1500 koron miesięcznie. Szukający jednak do swojego mieszkania czy domu chętniej przyjmują studentki.

- Zanim wybieracie się obejrzeć oferowane mieszkanie, ustalcie wszystkie szczegóły telefonicznie, zwłaszcza te związane z opłatami. Pozwoli wam zaoszczędzić cenny czas - mówi Ania i Marcin.



▲ Czterech abiolimpijczyków, którzy na mistrzostwach RC w Pardubicach wywalczyli pierwsze i drugie miejsce, przyjęła wczoraj prezydent miasta Hawierzowa, Milada Halitowa. Filozofny słoty medal zdobyło tam aż trzech hawierzowian. Slawomir Kolonitný, Anna Formánková i Věra Rulíková. Danule Galetzková wywalczyła drugą lokatę. Zwycięzca w dyscyplinie mechanicznego skłania, Kolonitný, zadręczał, że wybiera się nawet na międzynarodowe abiolimpiady do indyjskiego Dehli. Miastem, według prezydenta Halitowej, jego wyjazd wspierze finansowo. Abiolimpijczycy mają do wyboru blisko 30 dyscyplin, wśród nich m.in. sztykowanie, ikobankę, malowanie na szkle, prowadzenie samochodu itp. Fot. JOSEF TALAS

**Tajemniczne groby**  
Na niestypowe formy pochówków, zwanych prawdopodobnie z prehistorycznymi wierzeniami, natknęli się archeolodzy podczas badań na cmentarzysku z okresu neolitu w Pawlowie koło Zawichostu w woj. świętokrzyskim.  
Na cmentarzysku ludności tzw. kultury pucharów lejkowatych (II połowa IV tysiąclecia p.n.e.) odkryto pięć grobów, w których znaleziono szkielety ośmiu zmarłych. Niestety, wszystkie znajdowały się bardzo płytko pod ziemią i były częściowo uszkodzone w czasie orki.  
Być może planowane specjalistyczne badania antropologiczne, w tym badania DNA zmarłych, rzucą więcej światła na specyficzne formy wierzeń i obrzędów tego okresu.  
Nowo odkryte groby są częścią wielkiego, mierzącego ponad 50 metrów długości grobowca megalitycznego konstrukcji kamiennodrewniano-ziemnej.  
**Przekaż dalej**  
List elektroniczny wysłany z jednego komputera może dotrzeć niemal do każdej z wybranych na świecie osób - jeśli tylko zostanie „przekazany dalej” ok. oszczędzić rzy. O wyniku badań amerykańskich, pomocnych w poznaniu sposobu roznoszenia chorób czy szukaniu przestępców, informuje „Science”.  
W latach 60. powstała hipoteza „małego świata”, według której większość ludzi jest ze sobą połączona za pośrednictwem łańcucha 6 znajomości. Teoretycznie każdy pan X może być w ten sposób związany np. z prezydentem USA. W jaki sposób? Kolega nauczyciela pana X zna kierowcę autobusu, wożącego m.in. drużynę futbolu. Do drużyny należy osoba, której lekarz zaoferował dentystę prezydenta USA. Wystar...

MONITORING ZNACZNIE OBNIŻYŁ LICZBĘ WYKROCZEŃ

»Oko« bardzo czułe

HAWIERZÓW (wak) - Od trzech lat „podglądające kamery” śledzą wydarzenia, do których dochodzi w centrum i na obrzeżach miasta. Urządzenia zainstalowane na dziesięciu największych budynkach Hawierzowa obsługują specjalnie w tym celu wyszkoleni strażnicy w trzech posterunkach komend miejskich.  
- Stan bezpieczeństwa na „obsługiwanych” ulicach znacznie się poprawił. Sama świadomość, że dana sytuacja może zostać ustrwalona na taśmie działa odstraszająco na złodziei czy chuliganów - powiedział „GL” Bohuslav Muras, dyrektor hawierzowskiej Policji Miejskiej.

Kamery kilkakrotnie pozwoliły już ujść przestępców, a także zapobiec tragedii. Dzięki nim na gorącym uczynku zatrzymamy przed kilkoma dniami złodziei, którzy próbowali włamać się do samochodu, a także dwóch młodziaków kradnących przed jednym z hawierzowskich hipermarketów rower górski.

Jeżelibyśmy go poszerzyli o kolejne kamery. Na razie jednak zastanawiamy się, gdzie znaleźć pieniądze na tak kosztowne przedsięwzięcie - zaznacza B. Muras.

STRAŻACY BĘDĄ ŚWIĘTOWAĆ PRZEZ DWA DNI Sto lat z sikawką

SUCHA GÓRNA (sch) - Obchody 100-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w nie było jakim stylem sążką na najbliższe dni miejscowi strażacy. Uroczystości, które zaplanowano na jutro i pojutrze, miałyby zwać do arearu rezerwy liczne grono gości nie tylko z najbliższej okolicy, ale również z Polski i Słowacji.

- Delegacje strażaków z zaprzyjaźnionej polskiej Lubomii oraz słowackiej Gelnicy wezmą udział już w pierwszym dniu obchodów, w uroczystym Walnym Zgromadzeniu połączonym z przekazaniem odznaczeń zasłużonym członkom, kolacją oraz zabawą przy dźwiękach muzyki - powiedział „GL” starosta górnosuskiej strażnicy, Tomáš Stefan.

Sobotnią uroczystość otworzy korowod z udziałem orkiestry dętej oraz mazurek, który poprowadzi do miejscowego kościoła katolickiego. - Na tę okazję mamy uszyty nowy sztandar, który zostanie tu poświęcony przez miejscowego proboszcza Mirosława Kacimierza - mówi T. Stefan. Jako że chodzi o imprezę strażacką, nie obejście się zatem bez zawodów sprawnościowych o puchar starosty Suchej Górnej, które przebiegać będą w ramach Ligi Morawsko-Sląskiej. Dalszy ciąg sobotniego święta przebiegać już bardziej festynowy charakter.

**RAJNI WSPOMOGLI STOWARZYSZENIE AVE Skorzysta młodzież**  
CZ. CIESZYŃ (ar) - Stowarzyszenie Obywatelskie AVE dostanie do swojej dyspozycji na okres 12 lat dotychczas niewykorzystany budynek przy ulicy Zahradni w Sibiu. O przekazaniu należącemu do miasta obiektu zdecydowali czeskojęzyczni radni na swoim ostatnim posiedzeniu.  
- Stowarzyszenie przeprowadzi rekonstrukcję budynku na swój koszt i wykorzysta go do organizowania czasu wolnego dzieci i młodzieży - powiedział redaktor Vít Slovák, wiceburmistrz miasta. Dodajmy, że „AVE” ma już doświadczenia w podobnej działalności. Podobną działalność prowadzi w ośrodku zapanowania zachowaniom krymogenetycznym „Odlamek” („Střep”) w Sibiu. Dotychczasowy lokal staje się jednak niewystarczający dla zabezpieczenia rosnącego zainteresowania młodzieży. Stowarzyszenie AVE będzie się też ubiegać o dotację na u-

Niebezpieczne pluskanie

Dokończenie ze str. 1

MUDr Jaromira Kalinowa z Poradni Dermatologicznej w Karwinie-Mizerowej przestrzega jednak przed chodzeniem boso po drewnianych podestach na kąpieliskach nie posiadających brodzików dezynfekcyjnych. Grozi to bowiem m.in. grzybicą stóp. Przestrzega przed tym zwłaszcza małe dzieci, które bardzo łatwo „lapią” te trudne do opanowania dolegliwości.

68 dni o głodzie

Siedmiolatek islandzki owczarek Flossy z duńskiej miejscowości Gilleczy wiec 6 osób, by powstał łańcuch czarna X z prezydentem.  
Ostatnio Peter Sheridan Dodds i jego współpracownicy z Columbia University w Nowym Jorku badali komunikację w internecie - kontakty poprzez pocztę elektroniczną. Dodds poprosił ochotników o pomoc w przesłaniu wiadomości do jednej z 18 osób-celeń, mieszkających w 13 krajach.  
Badacze śledzili komunikację, w której uczestniczyło w sumie 61 168 osób ze 166 krajów. Osoby te utworzyły 24 163 różnych łańcuchów komunikacji, po których informacja szła do celu. Wyniki wskazują na to, że osoby szukające konkretnych kontaktów osiagają swój cel poprzez 5-7 kroków, zależnie od oddalenia osoby-źródła informacji od osoby-celeń.  
**68 dni o głodzie**  
Siedmiolatek islandzki owczarek Flossy z duńskiej miejscowości Gille...

NA SZCZEPIONKĘ PRZECIWKO BORELIOZIE TRZEBA JESZCZE POCZEKAĆ

Mamy kleszcza - i co dalej?

W naszym kraju mniej więcej co trzeci kleszczyk przenosi zarazki boreliozy. Jak jednak rozpoznać zakażonego kleszcza od nie zakażonego? Jak rozpoznać, czy to już borelioza, czy jeszcze nie? I wreszcie, co zrobić, żeby kleszcza nie złapać?



▲ MUDr. Ivan Durovič. Fot. BEATA SCHÖNWALD

Oto pytania dla lekarza przychodni chorób zakaźnych karwińskiego szpitala, MUDr. Iryny Durovičovej.  
- Borelioza to choroba zakaźna, która dotyka człowieka w wyniku przysysania się kleszcza i przedostania się do organizmu ludzkiego tzw. borelii. To następuje zazwyczaj dopiero po upływie 24 godzin od momentu przysysania, zaś prawdopodobieństwo zakażenia w krótkszym czasie dochodzi raptem do 5 proc. Niemniej w wyniku nieodpowiedniego manipulowania z kleszczem może się zdarzyć, że sam przez ranę wlotowym borelii do ciała. Dlatego też duże znaczenie przypisuje się stosowaniu poprawnej techniki wyciągania kleszcza.

**Co to właściwie jest ta borelioza?**  
- Borelioza to choroba zakaźna, która dotyka człowieka w wyniku przysysania się kleszcza i przedostania się do organizmu ludzkiego tzw. borelii. To następuje zazwyczaj dopiero po upływie 24 godzin od momentu przysysania, zaś prawdopodobieństwo zakażenia w krótkszym czasie dochodzi raptem do 5 proc. Niemniej w wyniku nieodpowiedniego manipulowania z kleszczem może się zdarzyć, że sam przez ranę wlotowym borelii do ciała. Dlatego też duże znaczenie przypisuje się stosowaniu poprawnej techniki wyciągania kleszcza.

**Jak należy to zrobić, skoro niemal co roku dowiadujemy się o kolejnym niezwykłym sposobie?**  
- Na pewno nie należy kleszcza dusić olejem, nie ma też znaczenia, czy wykręcimy go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, czy w kierunku przeciwnym. Kto jest przyzwyczajony kleszcza wykręcać, nadal może to robić. Niemniej jednak obecnie zaleca się kleszcza wyciągać przy pomocy delikatkiej pestki. Kleszcza uchwyćmy w miejscu pomiędzy głową i tułowiem i ruchem wadliwym wyciągamy. Rankę od razu dezynfekujemy środkiem zawierającym jod. Jeżeli się zdarzy, że kleszcza się przewróci, wtedy mamy dwie możliwości. Albo resztki kleszcza wyciągnąć, albo - przy założeniu, że w skórę zazwyczaj pozostaje już tylko ssawka - poczekać, aż sama wyłuszczy się ze skóry.

**Można rozpoznać, czy doszło do zakażenia borelią?**  
- Borelioza przejawia się w rozmaitych sposobach. Najczęściej jest to w formie wysypki, która pojawia się na skórze w przeciągu od 3 do 33 dni od przysysania się kleszcza. Ma on charakter czerwonej, stopniowo zwiększającej się plamy o średnicy co najmniej 5 cm. Mniejsza wysypka, powiedzmy, wielkości 2-3 cm, świadczy zazwyczaj o lokalnej reakcji na przysysanie się kleszcza, a nie o boreliozie. Plama po zainfekowanym kleszczu dochodzi czasami do 50 cm. Zdarza się, że po kilku tygodniach lub miesiącach - nawet bez zastosowania odpowiedniej kuracji - plama samoistnie zniknie. To jednak bynajmniej nie znaczy, że znikła również choroba. W przypadku, że borelie przedostaną się przez skórę do krwionośnika, mogą stopniowo osadzać się w innych organach, a w przeciągu kolejnych kilku miesięcy czy lat wywoływać różne choroby, które człowiek rzadko kiedy skojarzy ze złapanym ongiem kleszczem. Chodzi zazwyczaj o choroby serca, zapalenie stawów, nerwów i mózgu. Mogą wystąpić zaburzenia węchu, wyjątkiem nie są też różnego rodzaju porażenia.

W sytuacji, że wiemy, że kleszcza mieliśmy ponad dłużej, powinniśmy skontaktować się z lekarzem, który zdecydował, czy potrzebna jest jakaś ochrona przed boreliozą. Mając na uw-

zgląd, że stopień zakażenia kleszczy borelią jest wysoki, ja osobiście podałbym antybiotyk.

**Onoż to, że antybiotyk wystarczy, żeby zwalczyć boreliozę?**  
- Leczenie boreliozy nie jest sprawą łatwą, podobnie zresztą jak samo postawienie diagnozy. Kiedy mamy do czynienia z wysypką w miejscu przysysania się kleszcza, to raczej nie ma problemu. Skutecznym sposobem jest tutaj podawanie antybiotyku przez 20 do 28 dni. Co innego, gdy chodzi o późniejsze stadia boreliozy, przy których mało jest postawienie trafnej diagnozy nie jest łatwą sprawą, to również nie jest to bardziej skomplikowane. Choć - musimy przyznać - zazwyczaj przynosi spodziewany efekt. Wtedy podajemy już antybiotyk doustnie, zwykle przez 3 do 4 tygodni. Gorzej, gdy dopiero po kilku latach stwierdzimy, że przyczyną uciążliwego bólu stawów jest borelioza. Wówczas niewiele możemy pomóc. W takich przypadkach bardziej leczymy skutek niż przyczynę. Podajemy środki usmierzające ból, przyspieszając z działaniem przeciwzapalnym.

**Mówi pan, że trudno postawić diagnozę... To znaczy, że nie wystarczy zwykła próbka krwi?**  
- Nie wystarczy, albowiem nieraz mamy do czynienia z wynikiem fałszywie pozytywnym lub fałszywie negatywnym. Szacuje się, że 17 - 20 proc. populacji ma przeciwciała bo-

reliozy, a pomimo to są to osoby zupełnie zdrowe. Oprócz tego istnieje cały szereg innych chorób, przy których organizm wytwarza przeciwciała przeciwko boreliom. Jako przykład może tu posłużyć zakażenie mononukleozą, choroba stosunkowo powszechna w kręgach nastolatków, w czasie której organizm wytwarza boreliczne przeciwciała, które z boreliozą nie mają jednak nic wspólnego. Zdarzają się również odwrotne przypadki, gdy test na przeciwciała wychodzi negatywny, a borelioza istnieje. Dlatego przed postawieniem pozytywnej diagnozy należy sobie zadać następujące pytania. Czy odnotowano epidemiologicznie ważny kontakt z kleszczem? Jak się dolegliwości? Jak wypadło badanie krwi? A dopiero potem zdecydować o dalszym sposobie leczenia.

**Co zatem należy zrobić, żeby nie złapać kleszcza ani boreliozę?**

- Wybierając się na wycieczkę do lasu lub na piknik, powinniśmy odpowiednio się ubrać. Nawet w upalny dzień powinniśmy włożyć koszulę lub bluzkę z długim rękawem oraz długie spodnie. Jeżeli wiemy, że będziemy się poruszać na terenach, gdzie o kleszcza nie trudno, zaleca się wciąganie skarpetki na spodnie. Poza tym obowiązkowo czapkę lub chustkę na głowę. Odzież powinna być z jasnego gładkiego materiału, na którym kleszcze będzie dobrze widoczny i do którego trudno mu będzie się przyczepić. Dla potęgowi warto spryskać odzież odpowiednim preparatem kleszczobójczym. Wystarczy do wysokości jednego metra, albowiem wtedy kleszcze nie da rady się wspiąć. Musimy jednak wziąć pod uwagę fakt, że na przykład jagody będziemy zbierać schylił. Natomiast nie zaleca się spryskiwać dziecinę dłońmi, gdyż te zazwyczaj lądują w buzi. Po powrocie należy zdjąć odzież, przetrzepać je i dokładnie sprawdzić, czy czasem kleszcza nie zdążył już przysysać się do skóry. Najlepiej obejrzeć się wzajemnie, gdyż kleszcza nieraz zdążył się tam, gdzie sami nie jesteśmy w stanie go zobaczyć. Kleszcza jest bowiem istotą wybredną, która poszukuje miejsca ciepłego i wilgotnego. Poszukiwaniu te zajmują mu czasami nawet kilka godzin, dlatego też niejednokrotnie może się zdarzyć, że uda nam się kleszcza strząsnąć ze skóry, jeszcze zanim zdąży się przysysać.

**Czy również niebezpieczne może być ukąszenie komara?**

- Nie jest wykluczone, że również inne ssące klesce mogą przenosić boreliozę. Jednak jak dotąd nie udało się tego udowodnić. Niemniej może zaistnieć taka sytuacja, kiedy nie zdajemy sobie sprawy z tego, że kleszcza na nas pasywtował, a stwierdzono u nas boreliozę. Dzieje się tak dlatego, że larwa kleszcza, która również może nas zarazić, mierzy raptem milimetr. My jej nie zauważymy, podczas gdy ona spokojnie ssie naszą krew. Po kilku dniach larwa sama zejdzie z naszej skóry i łopię się do snu. Jak wynika z badań, zarażonych borelią jajeczek, a w związku z tym również zarażonych larw jest 1-3 proc. Zarażonych nim jest 15-17 proc., a zarażonych dorosłych kleszczy - 20-40 proc., w niektórych miejscach nawet 60 proc. W Beskidach odsetek zarażonych kleszczy wynosi 20-40 proc.

**O szczepieniu przeciwko boreliozie na razie chyba nie ma mowy?**

- Badania są wprawdzie w toku, niemniej jednak na razie w Europie nie ma do dyspozycji takiej szczepionki. W Stanach Zjednoczonych jest sytuacja nieco prostrza, gdyż tam borelioza nie występuje tak jak u nas w kilku różnych mutacjach. Stąd też w Stanach już teraz przeprowadzane są testy skuteczności szczepionki przeciwko boreliozie.

Co o kleszczu warto wiedzieć?



**Kleszcze występują na terytorium całej RC. Lubią niski porost z wysoką wilgotnością powietrza. Im środowisko jest suchsze, tym mniejsze prawdopodobieństwo spotkania kleszcza. Najczęściej zamieszkują skraje lasów, krzewy, wilgotne łąki, okolice rzek i potoków.**

**Kleszcze żyje dwa lata i zalicza trzy stadia rozwoju. Z jajeczka powstaje larwa, z larwy nimfa, a z nimfy dorosły osobnik. W czasie swego życia tylko trzy razy pija krew, a po każdej porcji krwi (kleszcze jednorazowo pije od 5 do 7 dni) zapadają w sen.**

**Zarazki boreliozy cyrkulują w przyrodzie między drobnymi gryzoniami, ale im nie szkodzą. Jeśli kleszcza napije się z zarażonego gryzonia, zaraża się, a chorobę przenosi na kolejną „ofiara”, którą tym razem może być człowiek albo inne, nieco większe zwierzę - np. pies.**

**Uważa się, że hodowcy psów i kotów częściej chorują na boreliozę. Wynika to stąd, że często nie dotrzymują zasad higieny podczas wyciągania kleszcza: Rozgniata go w palcach, nie zważając na zadrapania na rękach od pracy w ogrodzie. (sch)**

**Nie jest wykluczone, że również inne ssące klesce mogą przenosić boreliozę. Jednak jak dotąd nie udało się tego udowodnić. Niemniej może zaistnieć taka sytuacja, kiedy nie zdajemy sobie sprawy z tego, że kleszcza na nas pasywtował, a stwierdzono u nas boreliozę. Dzieje się tak dlatego, że larwa kleszcza, która również może nas zarazić, mierzy raptem milimetr. My jej nie zauważymy, podczas gdy ona spokojnie ssie naszą krew. Po kilku dniach larwa sama zejdzie z naszej skóry i łopię się do snu.**

**Jak wynika z badań, zarażonych borelią jajeczek, a w związku z tym również zarażonych larw jest 1-3 proc. Zarażonych nim jest 15-17 proc., a zarażonych dorosłych kleszczy - 20-40 proc., w niektórych miejscach nawet 60 proc. W Beskidach odsetek zarażonych kleszczy wynosi 20-40 proc.**

**O szczepieniu przeciwko boreliozie na razie chyba nie ma mowy?**

- Badania są wprawdzie w toku, niemniej jednak na razie w Europie nie ma do dyspozycji takiej szczepionki. W Stanach Zjednoczonych jest sytuacja nieco prostrza, gdyż tam borelioza nie występuje tak jak u nas w kilku różnych mutacjach. Stąd też w Stanach już teraz przeprowadzane są testy skuteczności szczepionki przeciwko boreliozie.

BEATA SCHÖNWALD

„TARCZE STRZELECKIE” - WSPÓLNA WYSTAWA MUZEUM CIESZYŃSKIEGO I OPAWSKIEGO, CZYLI

Strzał w dziesiątkę

Dokończenie ze str. 1

Jest dziewczyna z Amorkiem, budynek strzelnicy opawskiego towarzystwa mieszańcańskiego, Brama Brandenburska, mał Isak Newton przy tablicy i wiele innych. Wszystkiemu oczywiście odpowiednio „poziobane” przez straż, chociaż, jak twierdzi zwanym tematu, do tarczydzia sztuki zwykle oddawano tylko kilka honorowych strzałów. Takie tarcze służyły bowiem bardziej jako ozdoba strzelnicy lub dar dla specjalnego gościa, aniżeli cel, który po serii trafionych strzałów zamieni się w istne sito. Przyglądając się uważnie malowanym tarczom sprzed bez mała dwa stulecia, nie należy jednak wyciągać pochopnych wniosków, jakoby ich właściciele nie było stać na

Bractwa strzeleckie

Ich początki sięgają XVI stulecia, kiedy to bractwa strzeleckie brały na siebie obowiązek obrony obywateli miejskich, w zamian za co mogły korzystać z licznych przywilejów. W XVII wieku zmienił się nieco charakter usług świadczonych przez bractwa strzeleckie. Odtąd stała ona na strazy porządku, w razie katalizmu gotowa nieść pomoc.

Od początku lata do końca października w celu utrzymania dobrej kondycji bractwa strzeleckie czas spędzają na strzelniczy. Trwające przez dobre cztery miesiące ćwiczenia zostają uwiecznione tzw. królewskim turniejem strzeleckim (od 1847 roku również turniejem książęcym) połączonym z zabawą towarzyską oraz uroczystą biesiadą przy suto zastawionym stole. Punktem kulminacyjnym tych imprez było ogłoszenie króla strzelców, udekorowanie zwy-

cięcy oraz wypłacenie mu nagrody pieniężnej. Tradycję tę dokumentuje również żywocka wystawa, na której generalny Suworow, arcyksiążę Karol czy cesarz Franciszek Józef I.

**Cieszyńska strzelnica**  
Biegająca w kierunku granicy czesko-cieszyńskiej ulica Strzelnicza nie bez powodu nosi swe strzeleckie imię. W 1881 roku przeniesiono tu bowiem z Frystakowego Przedmieścia nie spełniającej już oczekiwań miejscowego bractwa strzelniczego. Na wystawie znajdziemy kopię planów 1920 roku budynek przetrwał spaleniu, który znajdował się tutaj miejscowy ośrodek kultury, którego nazwa „Strzelnicza” stara się przypominać lata świetności cieszyńskiego towarzystwa strzeleckiego. BEATA SCHÖNWALD



▲ Łańcuch dla króla strzelców (obok) oraz strzelniczy „Dobry buro” (obok) z 1891 r. Fot. autorka



POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY

CZWARTEK 14 SIERPNI
7.45 Przekrój kilka wróbla Cwirka (serial anim.)
8.00 M jak miłość (s.)
8.45 Czwórka pancerni i pies (s.)
9.45 Zabawa w Kopydłowie
10.10 Dwa serca (film USA)
11.40 Zrozumieć świat (s.)
12.00 Orient Express (film dok.)
13.00 Panorama
13.15 Złotopolscy (s.)
14.05 Stachurski - typ niepokorny (koncert)
15.00 Sokole Oko (s.)
16.00 Panorama
16.15 Prognoza pogody
16.20 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza (mag.)
16.50 Eliminacje Pucharu UEFA (Cementarnica Skopje - Dospel Katowice)
19.00 Panorama
19.30 Zabawa w Kopydłowie
19.50 Eliminacje Pucharu UEFA (Groclin Grodzisk Wielkopolski - Atlasant Klajpeda)
22.00 Panorama
22.20 Sport telegram
22.25 Zakrety losu (film USA)
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.30 Gość Jedyński (wywiad)
17.40 Sąsiedzi (s.)
18.10 Bezpieczna Jedyńska (mag.)
18.40 Motoexpress TV (mag.)
18.55 Książki na lato (mag.)
19.00 Doktor Melchior Wyderko (s. animowany)
19.30 Wiadomości
20.05 Wystąpienie prymasa Polski
20.25 Sfora (s.)
21.25 Sprawa dla reportera (pr. publicystyczny)
22.00 Kabaretowa noc pod gwiazdami - Lidzbark Warmiński 2002 (pr. rozryw.)
22.55 Szerokie tryby (rep.)
23.20 Rajd Orientu
23.35 Monitor Wiadomości, sport
23.55 Piękni dwudziestolenni (film polski)
TVP 2:
7.15 Studio urody (mag.)
7.05 Opowieści z księgi cnót (s. animowany)
7.40 Mały pingwin Pik-Pok (s. animowany)

CZESKI PROGRAM TELEWIZYJNY

CZWARTEK 14 SIERPNI
6.45 Wydarzenia w świecie
6.55 Report (aktual. reg.)
7.55 Panorama
8.30 X (czyli x razy o kulturze)
9.00 Dzień dobry z TC
11.25 AZ - quiz (teleturniej)
12.00 Euronews
13.05 Mama Bubo na Chmielniczy (koncert)
14.00 Gorące piekło (dok.)
14.45 Wysłania studia A po 30 lat...
15.40 Na tropie
16.05 Pięknę zabytu
16.35 Co może dla siebie zrobić (magazyn)
16.40 TV Klub Nieszyjących
17.10 Popularna mechanika dla dzieci III
17.30 Populární
18.05 Ekologia, czyli Mowa o domu
18.20 Skarby świata
18.35 Echo
19.10 Wiadomości w języku migowym
19.15 Sport przeciwko narkotykom
19.30 Kapitan Rzymianin
19.55 Głosy Poezji
20.00 Wielka woda (dok.)
21.00 Siedziwo skończone, zapominajcie...
21.25 Wydarzenia w świecie
21.35 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy
21.50 Puchar (film)
23.20 Najlepszy z klasyki
0.05 Przerwana wiosna
0.25 George Mraz Quartet (koncert)
2.15 Pięknę zabytu
2.50 Wydarzenia, komentarze
3.20 X (czyli x razy o kulturze)
4.00 Newshour with Jim Lehrer.
NOVA:
5.59 Śniadanie z TV Nova, 8.30 Teletubies (s. anim.), 8.55 Delin Filip II (s.), 9.45 Profesjonalni (s.), 10.40 Szkoła gotowania, 11.10 Knots Landig (s.), 12.05 Kachorra (s.), 12.50 Zakochana (s.), 13.45 Łowcy skarbow III (s.), 14.50 Roswell II (s.), 15.35 Prawo do miłości (s.), 16.25 Stary (s.), 17.30 Właśnie teraz z regionu, 17.40 Pogoda, 17.45 Tajemnica krwawego

niaka miejska: Gliwice, 18.50 Telewizja Katowice na lato, 19.30 Telewizja Katowice na lato (pr. zakupy), 19.45 Rozmowa (mag.), public., 20.00 Telewizja (mag.), 20.30 Kurier, 20.45 Studio pogoda, 20.50 Echa dnia (pr. public.), 21.15 Eurotel (mag.), 21.30 Kurier gospodarczy, 21.45 Aktualności, 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.), 22.15 Patrol Trójki (mag.), 22.30 Kurier, 22.45 Kurier sportowy, 23.05 Rykoszet (film USA), 0.35 Między niewiastami (s.).
TV POLSAT 1:
6.00 Piosenka na życzenie, 6.45 TV Market (mag.), 7.00 Tajemniczy rykoszet (s.), 7.25 Smocze opowieści (s. anim.), 7.55 Dzikie Zachód (film USA), 8.50 13, posterunek (s.), 9.45 Różowe lata siedemdziesiąte 2 (s.), 10.15 Idol (pr. rozryw.), 11.05 Różowa Pantera (s. anim.), 11.15 Benny Hill (pr. rozryw.), 11.45 V.I.P. 2 (s.), 12.35 Amor latino (s.), 13.25 TV Market (mag.), 13.45 Czułość i kłamstwa (s.), 14.15 Laboratorium Dexter (s. anim.), 14.45 Różowa Pantera (s. anim.), 14.50 Dzielne żółwie - następna mutacja (s. anim.), 15.15 Szpital na perypetyach (s.), 15.45 Informacja, 16.10 Samo życie (s.), 17.10 Życiowa szansa (teleturniej), 18.10 Drogiwka (mag.), 18.45 Informacja, 19.15 Awantura o kasę (teleturniej), 20.10 Świat według Kiepskich (s.), 20.50 Misja w czasie 3 (s.), 21.55 Z archiwum X (s.), 23.00 Biznes Informacja, 23.30 Willa (pr. rozryw.), 0.20 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka (s.), 1.20 Aquaz Superchat.
TVP 1:
6.15 Między niebem a ziemią (film włoski)
7.45 Plebiana (s.)
8.15 Dżinny przygody Koziołka Matołka (s. anim.)
8.45 Chłopak w krainie Aladyna (film USA)
10.15 Klan (s.)
11.10 Błękitny general (s.)
11.45 Święto Wojska Polskiego (transmisja z uroczystości)
13.15 Wiadomości
13.30 Krzyżacy (film pol.)
16.30 Jaka to melodia? (quiz muzyczny)
17.00 Teleexpress
17.20 Odrzynał (film USA)
19.00 Pomyślny Dobromir (s. animowany)
19.30 Wiadomości
20.15 Biblia: Apokalipsa świętego Jana (film niem.)
21.55 Pacific Heights (film USA)
23.40 Raid Orientu
23.45 Master of Chant Chapter III Gregorian
0.20 Bez ostrzeżenia (film USA)
TVP 2:
7.30 Opowieści z księgi cnót (s. animowany)
8.00 M jak miłość (s.)
8.45 Sojusznik godny zaufania (koncert)
10.00 Pielgrzymi (film dok.)
10.55 XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (koncert)
11.45 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza (mag.)
12.15 Polowanie na muchy (film polski)
14.00 Familiada (teleturniej)
14.30 Złotopolscy (s.)
15.00 Śpiewające fortepiany (teleturniej)
16.00 Na dobre i na złe (s.)
17.05 XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (koncert)
18.00 Program lokalny
18.30 Panorama
18.55 Prognoza pogody
19.05 Wiedźmin (s.)
19.55 Alternatywy 4 (s.)
21.20 Wieczór z Jagielskim (talk show)
22.00 Panorama
22.20 Sport telegram
22.25 Prognoza pogody
22.35 Babski wieczór (s.)
0.20 Nakaz milczenia (film USA)
TVP KATOWICE:
6.45 Jenny i Królowa Świata (film ang.), 7.30 Kurier, 7.45 Aktualności, 8.00 Zamiast światła! rampy (rep.), 8.30 Kurier, 8.45 Reportaż,

PIĄTEK 15 SIERPNI

6.15 Między niebem a ziemią (film włoski)
7.45 Plebiana (s.)
8.15 Dżinny przygody Koziołka Matołka (s. anim.)
8.45 Chłopak w krainie Aladyna (film USA)
10.15 Klan (s.)
11.10 Błękitny general (s.)
11.45 Święto Wojska Polskiego (transmisja z uroczystości)
13.15 Wiadomości
13.30 Krzyżacy (film pol.)
16.30 Jaka to melodia? (quiz muzyczny)
17.00 Teleexpress
17.20 Odrzynał (film USA)
19.00 Pomyślny Dobromir (s. animowany)
19.30 Wiadomości
20.15 Biblia: Apokalipsa świętego Jana (film niem.)
21.55 Pacific Heights (film USA)
23.40 Raid Orientu
23.45 Master of Chant Chapter III Gregorian
0.20 Bez ostrzeżenia (film USA)
TVP 2:
7.30 Opowieści z księgi cnót (s. animowany)
8.00 M jak miłość (s.)
8.45 Sojusznik godny zaufania (koncert)
10.00 Pielgrzymi (film dok.)
10.55 XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (koncert)
11.45 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza (mag.)
12.15 Polowanie na muchy (film polski)
14.00 Familiada (teleturniej)
14.30 Złotopolscy (s.)
15.00 Śpiewające fortepiany (teleturniej)
16.00 Na dobre i na złe (s.)
17.05 XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (koncert)
18.00 Program lokalny
18.30 Panorama
18.55 Prognoza pogody
19.05 Wiedźmin (s.)
19.55 Alternatywy 4 (s.)
21.20 Wieczór z Jagielskim (talk show)
22.00 Panorama
22.20 Sport telegram
22.25 Prognoza pogody
22.35 Babski wieczór (s.)
0.20 Nakaz milczenia (film USA)
TVP KATOWICE:
6.45 Jenny i Królowa Świata (film ang.), 7.30 Kurier, 7.45 Aktualności, 8.00 Zamiast światła! rampy (rep.), 8.30 Kurier, 8.45 Reportaż,

9.00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków (s. dok.), 9.30 Kurier, 9.45 Woda życia (film czes.), 11.15 Bezpieczne lato (sprawozdanie), 11.30 Kurier, 11.45 Koncert na 4 (koncert), 12.30 Kurier, 12.35 Niewypowiedziana wojna, 13.30 Kurier, 13.45 Puchar Świata WKKW (sprawozdanie), 14.00 Piekno osalone, 14.30 Kurier, 14.45 Eurotel (mag.), 15.00 Dwa światy (s.), 15.30 Kurier, 15.45 Kapela Jasnogórska, 16.15 Wiadomości sportowe, 16.30 Kurier, 16.45 Sier na Giżycko (pr. artyst.), 17.30 Kurier, 17.35 Bitwa Warszawska 1920 (film dok.), 18.00 Aktualności, 18.20 Wiadomości sportowe, 18.30 Kurier kulturalny, 18.50 Życie na gorąco (s.), 20.10 Kolarstwo - wyścig o Puchar Karpal (sprawozdanie), 20.30 Kurier, 20.45 Studio pogoda, 20.55 Ślady i legendy (film dok.), 21.30 Kurier gospodarczy, 21.45 Aktualności, 21.55 Wiadomości sportowe, 22.00 Nasz raport, 22.15 Eurotel (mag.), 22.30 Kurier, 22.45 Kurier sportowy, 23.00 Studio pogoda, 23.05 C.K. Dezerterzy (film pol.), 0.30 Sabrina (film dok.).
TV POLSAT 1:
6.00 Piosenka na życzenie, 6.45 TV Market (mag.), 7.00 Dzielne żółwie - następna mutacja (s. anim.), 7.25 Atomówki (s. anim.), 7.55 Smocze opowieści (s. anim.), 8.25 Power Rangers (s.), 8.50 Świat według Kiepskich (s.), 10.45 Festiwal Piosenek GAMA 2003 (koncert), 11.50 Goście, goście 2 (film franc.), 14.00 Jan Paweł II - wytwórny obrońca Boga (film dok.), 15.05 Kocham Klara (s.), 15.45 Informacja, 16.05 Pies przed sądem (film USA), 17.45 Festiwal Piosenek GAMA 2003 (koncert), 18.45 Informacja, 19.15 Awantura o kasę (teleturniej), 20.10 Miodowe lata (s.), 21.05 Gry wojenne (film USA), 23.20 Kod Omega (film USA), 0.50 Aquaz Superchat.
Teledzienniki:
1. Dom rodzinny w Hrzawie, murywany podpiwniczny, w centrum, II kondygnacja, woda, szambo, elektryczność. Cena do uzgodnienia.
2. Dom rodzinny w Głuchcu z parcelą 11 a, podpiwniczny, z garżem, poddasze mieszka. Zniżka 1.6 m.kc.
3. Drewniak w Tyrze z parcelą 20 a + las, dojazd po drodze asfaltowej. Pięknę miejsce na górnicy. Cena 650 tys. zł.
4. Drewniak w Nowciu k. Jabłonkowa z parcelą ok. 80 a, częściowo podpiwniczny. Na parterze 3 pokoje, na piętrze możliwość urządzenia kolejnych 2 pokoi.
Cena do uzgodnienia 680 tys. zł.
5. Dom rodzinny w Trzyciu-Tanisie w zabudowie szeregowej, oddzielony zielenią od drogi, 3 piętra, garaż. Dom częściowo podpiwniczny, 6m z tworzywa sztucznego od 1999 r. Dom w stylu od 1972 r.
6. Dom rodzinny w Czeskim Cieszynie, ul. Jabłonkowska, II kondygnacja, Woda, elektryczność, gaz. Odpowiadają do mieszkania lub prowadzenia działalności gospodarczej.
Cena do uzgodnienia. Bliska informacja w RK. Garaż - sprzedaż.
Garaż w Trzyciu i w wiatolności osobistej, murywany o powierzchni 32 m².
Cena do uzgodnienia.
Mieszkania - sprzedaż
Oferujemy mieszkanie 1+3 z balkonem w Czeskim Cieszynie-Sibylli, ul. Półni, piękne spokojne miejsce, szambo, Obiektownie konieczne. Cena 330 tys. zł.
Oferujemy mieszkanie 1+1 w Czeskim Cieszynie przy ul. Koszarowej, podwyższonej parter, przoki. Spokojne miejsce w pobliżu centrum.
Oferujemy biuro do wynajęcia przy ul. Głównej w Cz. Cieszynie, 1 piętro.
Cena do uzgodnienia.
Oferujemy biuro do wynajęcia w budynku CSO6 w Czeskim Cieszynie.
Cena wynajęcia 1500 kcal na 1 rok i mł.
Reprezentacyjne pomieszczenie w centrum miasta.
Oferujemy działki w Koozbudzie, cca 60 a, gaz, woda, elektryczność na miejscu.
Oferujemy działki w Domosławicach cca 40 a, możliwość wybudowania domu rodzinnego.
Cena do uzgodnienia 70 kłm.
Oferujemy działki w różnych miejscach, różnej wielkości, do różnych celów (Odrzyżowice, Bystrzyca, Koniaków, Żaków Dolny).
Oferuje:
Jan Czerniak
Białostok 21
737 01 Ciepły 78ah
tel. 558 711 942
e-mail: czerniak@poczta.onet.pl

Teledzienniki:
1. Dom rodzinny w Hrzawie, murywany podpiwniczny, w centrum, II kondygnacja, woda, szambo, elektryczność. Cena do uzgodnienia.
2. Dom rodzinny w Głuchcu z parcelą 11 a, podpiwniczny, z garżem, poddasze mieszka. Zniżka 1.6 m.kc.
3. Drewniak w Tyrze z parcelą 20 a + las, dojazd po drodze asfaltowej. Pięknę miejsce na górnicy. Cena 650 tys. zł.
4. Drewniak w Nowciu k. Jabłonkowa z parcelą ok. 80 a, częściowo podpiwniczny. Na parterze 3 pokoje, na piętrze możliwość urządzenia kolejnych 2 pokoi.
Cena do uzgodnienia 680 tys. zł.
5. Dom rodzinny w Trzyciu-Tanisie w zabudowie szeregowej, oddzielony zielenią od drogi, 3 piętra, garaż. Dom częściowo podpiwniczny, 6m z tworzywa sztucznego od 1999 r. Dom w stylu od 1972 r.
6. Dom rodzinny w Czeskim Cieszynie, ul. Jabłonkowska, II kondygnacja, Woda, elektryczność, gaz. Odpowiadają do mieszkania lub prowadzenia działalności gospodarczej.
Cena do uzgodnienia. Bliska informacja w RK. Garaż - sprzedaż.
Garaż w Trzyciu i w wiatolności osobistej, murywany o powierzchni 32 m².
Cena do uzgodnienia.
Mieszkania - sprzedaż
Oferujemy mieszkanie 1+3 z balkonem w Czeskim Cieszynie-Sibylli, ul. Półni, piękne spokojne miejsce, szambo, Obiektownie konieczne. Cena 330 tys. zł.
Oferujemy mieszkanie 1+1 w Czeskim Cieszynie przy ul. Koszarowej, podwyższonej parter, przoki. Spokojne miejsce w pobliżu centrum.
Oferujemy biuro do wynajęcia przy ul. Głównej w Cz. Cieszynie, 1 piętro.
Cena do uzgodnienia.
Oferujemy biuro do wynajęcia w budynku CSO6 w Czeskim Cieszynie.
Cena wynajęcia 1500 kcal na 1 rok i mł.
Reprezentacyjne pomieszczenie w centrum miasta.
Oferujemy działki w Koozbudzie, cca 60 a, gaz, woda, elektryczność na miejscu.
Oferujemy działki w Domosławicach cca 40 a, możliwość wybudowania domu rodzinnego.
Cena do uzgodnienia 70 kłm.
Oferujemy działki w różnych miejscach, różnej wielkości, do różnych celów (Odrzyżowice, Bystrzyca, Koniaków, Żaków Dolny).
Oferuje:
Jan Czerniak
Białostok 21
737 01 Ciepły 78ah
tel. 558 711 942
e-mail: czerniak@poczta.onet.pl

kronika rodzinna

W tych dniach obchodzi swój znaczny jubileusz 70. urodzin
inż. ZYGMUNT JEŻOWICZ
Z tej okazji dużo gorących życzeń łąła żona, córka i syn z rodzinami oraz wnuczka Krzysztof, Teresa, Michalek i Justynka.

kina

KARWINA -Centrum: Prawdziwa blondynka (14, 15, godz. 17.45), Bohater (14, 15, godz. 20.00). Reflex: 28 dni później (14, 15, godz. 17.00), Pięćdziesiąt dni (14, 15, godz. 21.00). Kino letnie: Hulk (14, godz. 21.00), Johny English (15, godz. 21.00). CZESKI CIESZYŃ - Central: Hulk (15, godz. 17.15 i 19.30), TRZYŃNIEC - Kosmos: Wiarołomne gry (14, 15, godz. 17.30), Solaris (14, 15, godz. 20.00).

muzeony

MUZEUUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ - Sala wystaw Muzeum Cieszyńskiego, Hlavní tř. 3: stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Do 31. 12. wystawa „Czeski Cieszyń - wczoraj i dziś, II część”. Otwarte: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

co, gdzie, kiedy

COLLEGIUM CANTICORUM - nadzwyczajna próba chóru odbędzie się 15. 8. o godz. 18.00 w Teatrze w Cz. Cieszynie.
PTTS „BS4” oznajmia, że odjazd na wycieczkę Pałkovicke hůrky, Hukvaldy odbędzie się w sobotę 16. 8. o godz. 7.15 z Karwiny i o godz. 7.45 z Czeskiego Cieszyńska. Są jeszcze wolne miejsca. Informacje tel.: 596 410 300 po godz. 19.00.
PTTS „BS4” zaprasza 19. 8. na wycieczkę. Odjazd z Cz. Cieszyńska po godzinie 07.00 do Jabłonkowa, dalej Bukowice, Jawo-

Muzeum Tragedii Żywocickiej w Hawierowie-Zywovicach

Do 2. 2. 2004 wystawa „Tarcze strzeleckie”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.
ORLOWA - Do 19. 10. wystawa „Przemiany Orłowej”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 9-13.

Muzeum Techniki w Pietwałdzie: stała ekspozycja „Tradycja górnicza w Cieszyńskim”, wystawa do 25. 4. 2004 „Zbrodnia i kara”, „Strazy”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

JABLONKOW, Rynek Mariacki 14: Do 15. 9. wystawa „Świat dzieci”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.
MUZEUM HUTY TRZYŃNIECKIEJ I MIASTA TRZYŃNIECA: Od 7. 7. do końca sierpnia 2003 wystawa „Poezja cieszyńskiej architektury ludowej”.

zaproszenie za Olę

KSIAZYNICA CIESZYŃSKA, ul. Mennicza 46: wystawa „Cieszyńskie rody, Michejowiec” do 26. 9. Otwarte po-śr i pt 8.00-15.00.

urlopy

Wracamy do Izraela i Palestyny! Tel.: 558 71 15 96, 602 588 458 AL-012

oferta pracy

BIURO PODRÓZY „SLESTOUR” zatrudni absolwenta szkoły średniej (matura) do pracy w marketingu i sprzedaży ofert turystycznych oraz w dziale reklamy. Wymagana dobra znajomość języka polskiego. Pisemne zgłoszenia wraz z życiorysem prosimy przysłać pod adresem Czeski Cieszyń, Słoneczna 18. KP-121



W GALERII „LIBREX-CHAGALL”

Prace Miroslava Kubátka

OSTRAWA (mro) - Malarstwo abstrakcyjne zdominowało wystawę prac Miroslava Kubátka, którą we wtorkowy wieczór otwor-

KONKURS OSTRAWSKIEGO ZOO

Oczami dzieci

OSTRAWA (wak) - Ostrawski ogród zoologiczny włączył się do przebiegającego w tym roku światowego programu ratowania tygrysa. W ramach kampanii przygotowano m.in. prelekcje traktujące o życiu i niebezpieczeństwach, jakie grozi tym drapieżnikom ze strony kłusowników, wystawę pn. „Tygrys-gatunek zagrożony” oraz konkurs plastyczny.

TRWA KONKURS DLA CZYTELNIKÓW

Złot już w sobotę

WĘDRYŃIA (db) - Jeszcze dwa dni do zakończenia konkursu muzycznego Złoty. Impreza z udziałem polskiej supergwiazdy - „Budki Suflera” - rozpocznie. Piżemny koncert, bowiem przedstawiciel organizatorów, Tadeusz Wantula, a także nasi niezawodni czytelnicy poinformowali nas, że oprócz tego w Bystrzyce w 1976 r. był jeszcze jeden - polofolijny koncert Suflerów w wędryńskiej Czytelni, w 1983 r. Wystąpili na nim z wokalistką Ursulą. Krąży też wieści, że jeszcze jeden zapowiadany koncert tej formacji w ostatniej chwili nie doszedł do skutku. Na grody pozycją naszą gazetę odczytów i wspomnienie będzie zaproszenie dla dwu osób na kolację z „Budką Suflera”.



Usługa dla zmotoryzowanych: na Złoty do arealu klubu sportowego trzeba jechać przez Trzyńiec-Sosnę. Droga z Wędryni-Czarnowskiego jest w związku z remontem mostu chwiła nie doszedł do skutku. Na grody pozycją naszą gazetę odczytów i wspomnienie będzie zaproszenie dla dwu osób na kolację z „Budką Suflera”.

OGŁOSZENIA do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie: w godz. 8.30 - 15.30 w redakcji „Głosu Ludu” w Czeskim Cieszynie, w godz. 8.00 - 16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Słoneczna 18, Cz. Cieszyń, w godz. otwarcia w księgarni Klubu Polskiej Prasy i Książki, ul. Ciepka 7, Cz. Cieszyń. w godzinach otwarcia w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie-Frysztacie (przy rynku).

CZERNEK logo and contact information for Jan Czerniak, including phone and email details.

OGŁOSZENIA do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie: w godz. 8.30 - 15.30 w redakcji „Głosu Ludu” w Czeskim Cieszynie, w godz. 8.00 - 16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Słoneczna 18, Cz. Cieszyń, w godz. otwarcia w księgarni Klubu Polskiej Prasy i Książki, ul. Ciepka 7, Cz. Cieszyń. w godzinach otwarcia w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie-Frysztacie (przy rynku).

